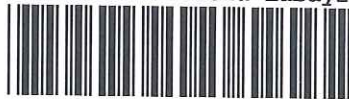


MEZA-LIBURU TXIKIA



R/6/ 15556

Euskal Biblioteka Labayru



1016344
RELIGIÓN / N. 92

MEZA-LIBURU TXIKIA

Eskeirik orke,
aita Guro,
nikel, ek
ra

MEZA-LIBURU TXIKIA

Zarate'tar Mikel'ek antolatua

(Gipuzkeraz eta erderaz)

NIHIL OBSTAT

Lic. Jesús Garay Isasi
Censor Ecco.

IMPRIMATUR

Bilbao, 16 de febrero de 1968
PABLO, Obispo de Bilbao

Impreso en España

Printed in Spain

© EDITORIAL CANTABRICA, S. A.
Hecho el depósito que marca la ley

Artes Gráficas Grijelmo, S. A. Uribitarte, 4. Bilbao-7 (España)
N.º de registro: 1.882-68 Depósito legal: Bl. 759-XI

Euskalerriko euskaldunentzat
egin naute ni euskaldun;
Euskalerriko fededunentzat
egin naute ni fededun.
Zugana nator izan zaitezen
«Meza-liburu txiki»'dun,
euskal-mezetan, bear bezela,
zuk parte artu dezazun.

Meza Santua

SARRERA

«Bai on eta bai eder dala, anaiak baturik bizi ditezela!» (132'gn. salmoa.)

Meza Santua batzar bat da; anai arteko batzar bat.

Eta zertako da anai-billera au? Jaungoikoaren Itza entzuteko eta Eukaristia egiteko ta artzeko; eta, olaxe, gure kristau bizitza berriztatzeko ta indartzeko.

Ekar dezagun, bada, gure bizitza Mezara; gero, gure Meza bizitzara eramanez, ordu guzietan, egunoro, bizitza osoan kristau jatorrak izan gaitezen.

ERRIAREN BILLERA

«Zakigu lagun gure osasun-Jainko Zure izen ederragaitik, jaregin gaitzazu ta barka gure obenak, Zure izenagaitik.» (78'gn. salmoa.)

ASIERAKO OTOITZAK

(Belauniko)

G. Aitaren eta Semearen eta Espiritu Santuaren izenean. Amen.

A. Igo nadin Jaungoikoaren aldarera.

E. Nire poza dan Jaunkoikoagana.

A. Jaunaren izena gure laguntza.

E. Berak egin zituan zeru-lurrak.

A. Nik, pekatari onek...

G. = Guziak.
A. = Apaizak.
E. = Erriak.



E: Jaungoiko guzieldunak dezala zuretzat erruki eta zure pekatuak barkatuta eraman zaitzala betiko bizitzara.

A. Amen.

**E. Nik, pekatari onek,
aitortzen diot
alguztidun Jaungoikoari,
Andre Maria beti-Birjiñari,
zoriondun Mikel Goiaingeruari,
zoriondun Juan Bautistari,
Pedro ta Paulo
apostolu Doneai,
beste Done guztiai,
eta zuri, ene Aita,
pekatu asko egin dedala
gogapen, itz eta egiteetan,
nere erruz, nere erruz,
nere erru aundiz.
Orregatik eskatzen diot
Andre Maria beti-Birjiñari,
zoriondun Mikel Goiaingeruari,
zoriondun Juan Bautistari,
Pedro ta Pablo
Apostolu Doneai,
beste Done guztiai,
eta zuri, ene Aita,
otoitz egiozutela nere alde
Jaungoiko gure Jaunari.**

A. Jaungoiko guzieldunak dezala zuen-
tzat erruki eta zuen pekatuak barkatuta
eraman zaitzatela betiko bizitzara.

E. Amen.



«Nere erruz, nere erruz, nere erru aundiz...»

A. Jaun guzieldun eta errukitsuak eman
dezaigula gure pekatuen barkamena.

E. Amen.

A. Begira iguzu, Jauna, eta biziko gera.

E. Eta zure erria Zugan poztuko da.

A. Agertu iguzu, Jauna, zure errukia.

E. Eta iguzu osasun.

A. Entzun, Jauna, gure otoitza.

E. Eta iritxi bedi Zugana gure deia.

A. Jauna zuekin.

E. Eta zure espirituarekin.

(Zutik)

A. Erruki, Jauna.

E. Erruki, Jauna.

A. Erruki, Jauna.

E. Kristo, erruki.

A. Kristo, erruki.

E. Kristo, erruki.

A. Erruki, Jauna.

E. Erruki, Jauna.

A. Erruki, Jauna.

**G. Aintza zeruetan Jaungoikoari,
eta pakea lurrean Aren gogoko
gizonai.**

**Ain aundi ta eder zaitugulako
gora Zu,**

onetsia Zu,

agur Zuri,

aintza Zuri,

eta eskerrak Zuri.

Goiko Jaun, zeruko Errege,

Aita Jaungoiko alguztiduna.

Jesukristo, Jaun Seme bakar,

Goiko Jaun, Jaungoikoaren

Bildots,

Aitaren Seme:

munduko pekatua kentzen

dezun orrek,

izan gureztat erruki;

munduko pekatua kentzen

dezun orrek,

entzun gure deia;

Aitaren eskuialdean eseririk

zauden orrek,

izan gureztat erruki.

Zu bakarrik bait-zera Santu,

Zu bakarrik Jaun,

Zu bakarrik Jaun Goiko,

Jesukristo,

Espiritu Santuarekin

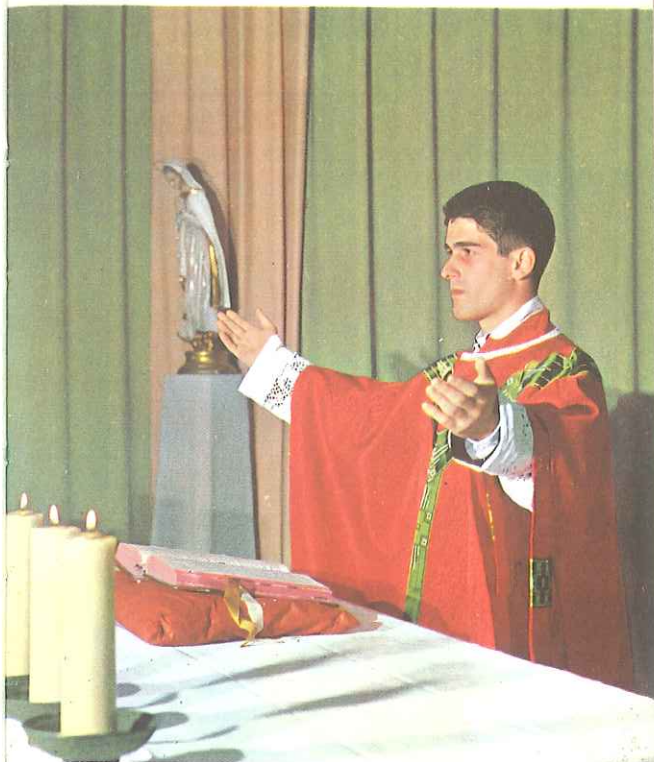
Aita Jaungoikoaren argitan.

Amen.

«Jauna zuekin.» «Egigun otoitz.»
Orra or, Meza emailleak batzar-lagunoi
egiten digun agurra ta deia, Eliza oso-
arekin bat eginda otoi egiteko.

Egin dezagun, bada, otoitz, Jauna gure-
kin dago-ta. «Zuetako bik alkar artuko
bazenute edozer eskatzeko, eman egin-
go lizueke nere zeruko Aitak. Izan ere
iñun bi-iru nere izenean biltzen badira,
antxe naute Ni ere euren artean.» (Mt
18, 19-20.)

Egin dezagun otoitz Kristoren ordezko
dan apaizarekin batean; gure-gurea egin
dezagun apaizaren otoitza azkenean
«Amen» erantzunaz.



A. Jauna zuekin.

E. Eta zure espirituarekin.

A. Egigun otoitz (egunekoa)...

E. Amen.

(Eseri)

JAUNGOIKO-ITZAREN LITURJIA

«Jauna, Zuk betiko bizitzako itzak dituzu eta guk siñistu egiten dizugu.» (Jn 6, 68-69.)

Orain, Jaungoikoaren Itza entzutera goaz, Jaungoikoak gugatik egin dituan gauza miragarriak ikusiaz gure fedea sendotu dedin.

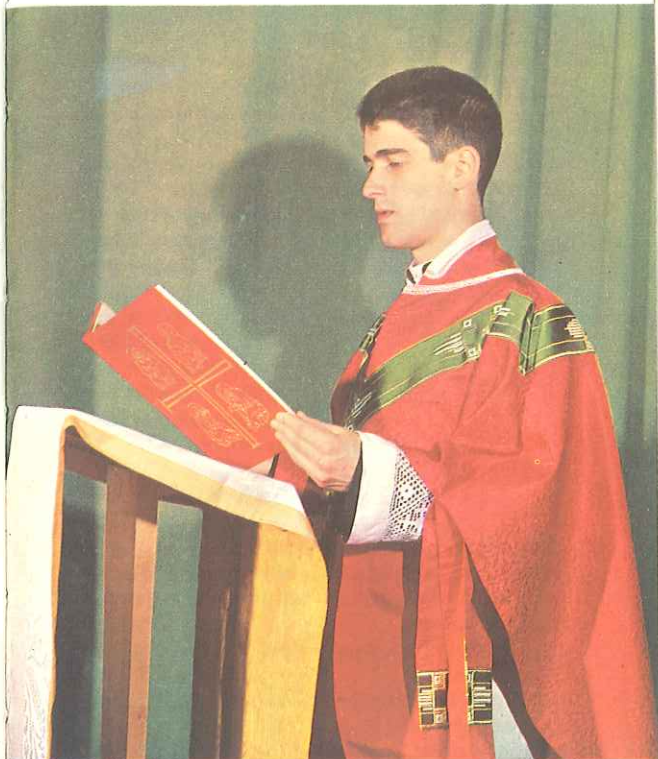
Mandatarari baten bitartez (Epistolaren edo beste irakurgai batean) eta bere Seme Jesukristo gure Salbatzailearen bitartez (Ebanjelioan) Jaungoiko berberaren Itza entzungo degu.

Gero, Jaungoikoaren Itz ori azaldu ta gaurkotu egingo digu Eleizeak (Itzaldia).

Eta, azkenez, gure fede bizia aitortuko degu guziok Kredoa esanaz.

EPISTOLA EDO IRAKURGAI ONDOREN

- A. Jaungoikoaren itza.
- E. Goratzen zaitugu, Jauna.



EBANJELIO ASIERAN

(Zutik)

- A. Jauna zuekin.
- E. Eta zure espirituarekin.**
- A. Berri Onaren asiera edo zatia.
San ... 'en liburutik.
- E. Aintza Zuri, Jauna.**

EBANJELIO ONDOREN

- A. Jaungoikoaren itza.
- E. Goratzen zaitugu, Jauna.**
- A. (ITZALDIA.)

(Zutik)

KREDOA

(Eseri)

- G. Siñisten det Jaungoiko bakarra,
Aita guzielduna, zeru-lurren Egillea,
agiri diran eta ez diran guziak
egin zituana.
Siñisten det Jaun bakar,
Jesukristo,
Jaungoikoaren Seme bakar,
gizaldi guziak baño len
Aitarengandik jaioa.**

**Jaungoikoagandik Jaungoiko,
Argitik Argi,
egizko Jaungoikoagandik egizko
Jaungoiko,
egiña ez, sortua baizik,
Aitarekin izate bereko,
gauza guziak egin zituana;
gu gizonongatik eta gu
salbatzearren
zerutik jetxi zana,
eta Espiritu Santuaren egitez
Birjiña Mariagandik aragia artu,
eta gizon egin zana;
eta Pontzio Pilatoren egunetan
gugatik gurutzean iltzatua;
nekaldua ta obiratua izan zana,
eta Idazti Deunak esan bezela
irugarren egunean piztu zana,
eta zeruetara igo eta Aitaren
eskuialdetik
eseririk dagona;
eta biziak eta illak epaitzera berriro
aintzaz etorriko dana,
eta aren erregetzak ez du
azkenik izango.
Siñisten det Espiritu Santua,
Jaun eta bizi emallea,
Aita eta Semeagandik datorrena,
Aitarekin eta Semearekin batean
gurtza eta gorapen berbera
artzen duana
eta igarleen aoz itzezin zuana.
Eta Eliza bakar,
santu, katoliku ta apostolutarra.
Aitortzen det Bataio bakarra
pekatuen barkamenerako.**



**Itxaroten dogu illen biztuera
ta gero betiko bizitza. Amen.**

- A. Jauna zuekaz.
E. Eta zure espirituagaz.
 A. Egin daigun otoitz.

ERRIAREN ESKARIAK

*Mundu zabala dakargu gogora, orain.
 Eta eskari batzuek egiten deutzaguz
 gure Jaun eta Jaungoikoari, gizon guz-
 tien alde.*

*«Egin otoitz alkarren alde.» (St 5, 16.)
 «Gizon guztien alde eskari, otoitz, erre-
 gu ta esker-emoteak egin daitezala es-
 katzen deutzut... On eta atsegingarria
 da au Jaungoiko gure Salbatzaillearen
 aurrean: gizon guztiak zeruratu ta egia-
 ren ezaguerara etorri daitezala nai dau-
 ta.» (1 Tim 2, 1-4.)*

*Egin daigun, ba, otoitz, Jaungoikoak
 guri erakutzi deuskun salbaziño-bidea
 gizon guztiak ezautu dagien eta guk
 artu doguzan doiak be artu dagiezan.*

Entzun, Jauna, eskatzen deutzugu :

- Eleizearen alde,
- agintarien alde,
- naigabetuta bizi diranen alde,
- ildako guztien alde,
- emen batu garan guztion alde...

(Jesarri)

EUKARISTIAREN LITURJIA

«Eta prestatu egin zuten Pazkoa.» (Lk 22, 13.)

PRESTAMENAK

Jaungoiko-Itzaren Liturjia ondoren, Eukaristiaren Liturjia dator. Eukaristia egitera ta artzera goaz.

Jaungoikoaren Itza egintza biurtuko da. Esan ta izan. Eta gure aurrean izango degu (sakramentu modura) azken Aparia, Gurutzeko Oparia, Alkartasun (Itun) Berri ta Betikoa, gure-gure egiteko.

Orregatik, lendabizi, Kristoren Gorputz eta Odol biurtuko diran ogia ta ardoa artzen ditu, Meza-emailleak au da, oparigaiak pres-tatzen ditu.





A. Egin otoitz, anaiok,
neure ta zuen opari au,
Jaungoiko Aita alguztidunari
gogoko izan dakion.

E. **Artu bei Jaunak zure eskuetatik
opari au, bere izenaren aintza ta
goramenerako, geure arimen
eta bere Eleiza santu osoaren
onerako**

(Zutundu)



OTOITZA

*Opari-prestaerak eginda gero, otoitz
bat egiten deutso abadeak Jaungoiko-
ari, atondu doguzan oparigaiak aintzat
eta ontzat artu dagizan.*

A. (Egunari dagokion otoitza)...

E. Amen.

EUKARISTI-OTOITZ NAGUSIAREN ASIERA

«Edozertan ari zeratela, itzez naiz egitez,
egin guzia Jesukristoren izenean, onen
bitartez Jaungoiko Aitari eskerrak emanez.» (Kol 3, 17.)

(Zutik)

A. Jauna zuekin.

E. Eta zure espirituarekin.

A. Gora biotzak.

E. Jaunagan dauzkagu.

A. Eskerrak Jaungoiko gure Jaunari.

E. Egoki ta bidezko da.

IRUTASUNARENA

- A. Egoki ta bidezko da, bai, zuzen eta osasungarri, guk Zuri, Aita on, eta Jaungoiko Guztialdun eta Betikoa zeran orri, eskerrak ematea nun-nai ta beti. Zure Seme Bakarrarekin eta Espiritu Santuarekin Jaungoiko Bakar zera, Jaun Bakar; nor-izan bakarra dezutelako ezbaña, irutan zer-izan bakarra dezutelako. Zerorrek erakutsirik, Zure aintzaz sinisten deguna bera, ezere alderikan gabe, aitortzen diegu, bai Zure Semeari, bai Espiritu Santuari. Onela, Betiko Jaungoikoa aitortzean, nor-izanean bereiz, zer-izanean bakar, aundi-izanean berdin adoratzten zaituztegu. Au goresten dute Aingeruak eta Goi-Aingeruak, eta Zeruko talde guztiak, ago-batez, eten-gabe ots-egiñaz:

BETIKOA

A. Egoki ta bidezko da, bai, zuzen eta osasungarri, beti ta edonon, eskerrak emotea, Jauna, guk Zuri, Aita on, Jaungoiko alguztidun betiko orri, Kristo gure Jaunaren bitartez. Beronen bitartez, Jaun andi ori, goratzen zaitue Aingeruak eta Goi-aingeruak eta zerutar guztiak, alkar arturik pozez. Guri bere itxi egiguzu gure kantuok areinakaz bat egiten, apalik dirautzugula:

**G. Santu, Santu, Santua,
Izadiaren Jaungoiko Jauna.
Zeru-lurak zure ederrak
beterik daukaz.
Hosanna zeru-goietan!
Ondo etorria Jaunaren
izenean datorrena.
Hosanna zeru-goietan!**



MEZAREN SAGARA

*«Begiak zerura jaso ta esan zuan Jesus'ek:
Nere burua eskintzen dut nik oiengatik;
eurak ere egitan santutuak izan ditezen.»
(Jn 17, 1 eta 19.)*

*Mezaren biotzean gaude. Eta zeru ta lurreko
Elizarekin bat eginda, Eukaristia egitera goaz,
Kristoren Gurutzeko Oparia eskintzera, Al-
kartasun (Itun) Berri ta betikoa berriztatzen.
Ixil-ixillik eta erne egon, bada, «sinismen-
misterio» ontan. Eta esan ta egin, gogoz eta
biotzez, Meza-emaileak esaten eta egiten
duana, Kristoren bitartez gure Opari au Jaun-
goiko guzieldunari atsegin dakion.*

OPARIGAIEN ESKEINTZA

*Lendabizi, Eliza osoaren alde otoi egiten
degu. Eta, gero, zeruko santuai ta, batez ere,
Andra Maria'ri laguntza eskatu ondoren,
oparigaiak ontzat artu ditzala eskatzen dio-
gu Jaungoikoari.*



A. Zuri, beraz, Aita guztiz ona, Zure Seme Jesukristo gure Jaunaren bitartez, apalik eskatzen dautzugu onartu ✠ ta bedeinkatu daizuzala eskeintza garbiok.

Zure Eleiza Santu Katolikuaren alde eskeintzen deutzuguz, lenengo: Emoiozu mundu zabalean bakea ta batasuna; eta zaindu egizu bide zuzenean, Zure Serbitzari I. gure Aita Santuarekin; I. gure Artzaiñarekin; eta Apostoluen siñiste katolikua osorik zaintzen dabene beste guztiekin.

Gogoan izan, Jauna, guk gogoan ditugun zure seme-alabak I. ta I... Eta emen diran guztiak; ezagutzen dozu onen siñiste zintzoa. Danon izenean eskeintzen deutzugu gorespenezko opari au, eta eurak bere eskeintzen deutzue, bai eurentzat, bai euren artekoentzat, pekatuen parkamenerako, eta itxaro dabene gorputz-arimen osasunerako; ortarako egiten deutzue euren otoitzak Zuri, betiko Jaungoiko bizi ta egiazko orri.

Guztiok bat egitiñik, aitatu ta goratzen ditugu, lenengo, Andra Maria, Ama beti birjiña, gure Jaun ta Jaungoiko Jesukristo'ren Ama, eta onen senar Jose santua; baita zure Apostolu ta Martiri doatsu, Pedro ta Paulo, Andres, Yakobe, Juan, Tomas, Yakobe, Felipe, Bartolome, Mateo, Simon eta Tadeo; Lino,



eta Tadeo; Lino, Kleto, Klemente, Sixto, Kornelio, Zipriano, Lorentzo, Krisogono, Juan ta Paulo, Kosme ta Damian, eta Zure Santu guztiak. Auen mereziz ta otoitzez emaguzu, nun-nai ta beti, Zure indar ta laguntza. Jesukristo gure Jaunaren bitartez. Amen.

Ona emen, Jauna, Zure serbitzarien eta Zure erri guziaren Eskeintza. On-artzazu, beraz; eratu Zure pakean gure egunak; betiko eriotzetik atera, eta artu gaitzazu Zure auke-ratuen artean. Jesukristo gure Jaunaren bitartez. Amen.

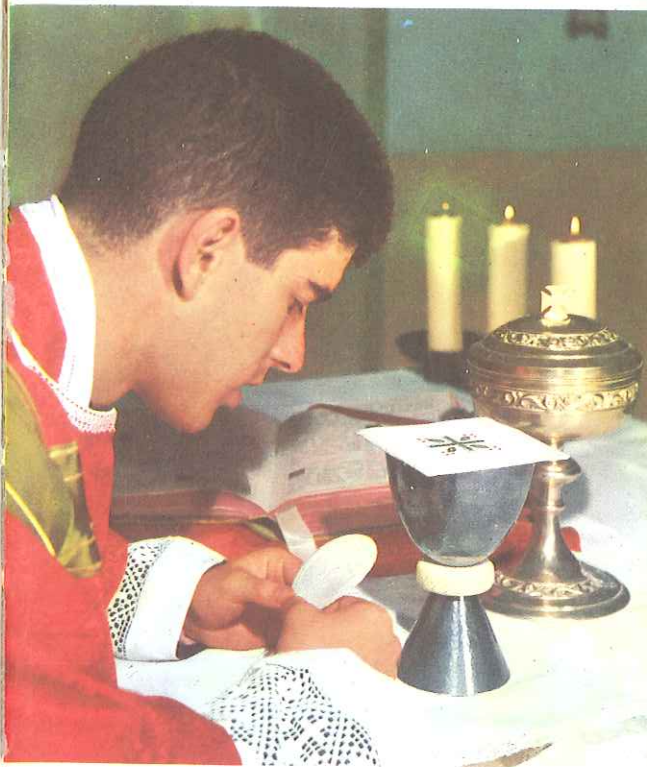
Bedeinka, Jauna, eskeintza au; eta Zuretzat on ta atsegingarri egizu, eta guretzat izan dedilla Zure Seme maite Jesukristo gure Jaunaren Gorputz eta Odol.

SAGARATZEA

*«Egin au nere oroipenaz.» (1 Kor 11, 24.)
Jesukristok esana egiñaz, Meza-emaileak
ogia ta ardoa sagaratu egiten ditu eta Jesu-
kristoren Gorputz eta Odol biurtzen dira.*

- A. Berak, il-bezperan, Bere esku santuetan, ogia artu, eta begiak zerura jatorik, Bere Aita Jaungoiko Guzialdun orren-gana, Zuri eskerrak emanaz, bedein-katu zuan, zatitu ta Bere ikasleai eman, esanaz: Artzazute ta jan guztiok on-tatik:

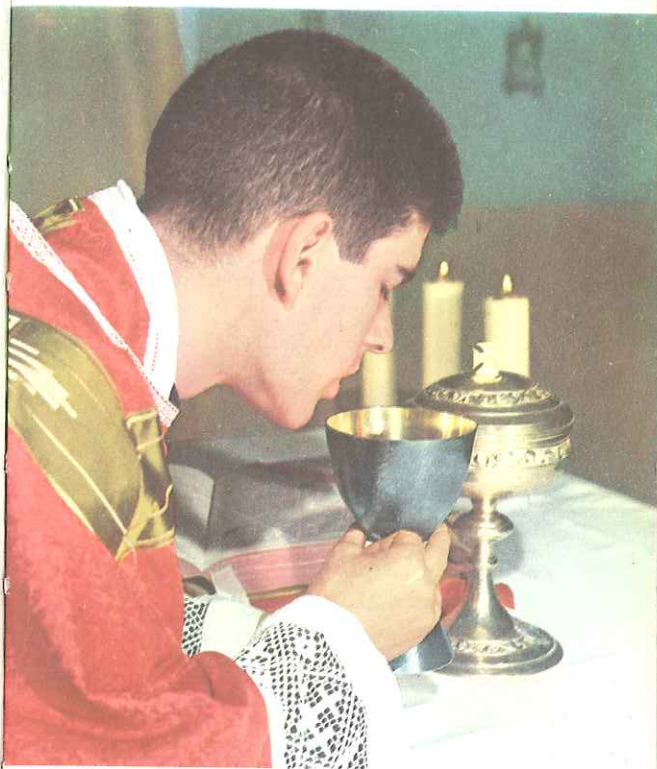
AU, NERE GORPUTZA DA-TA.

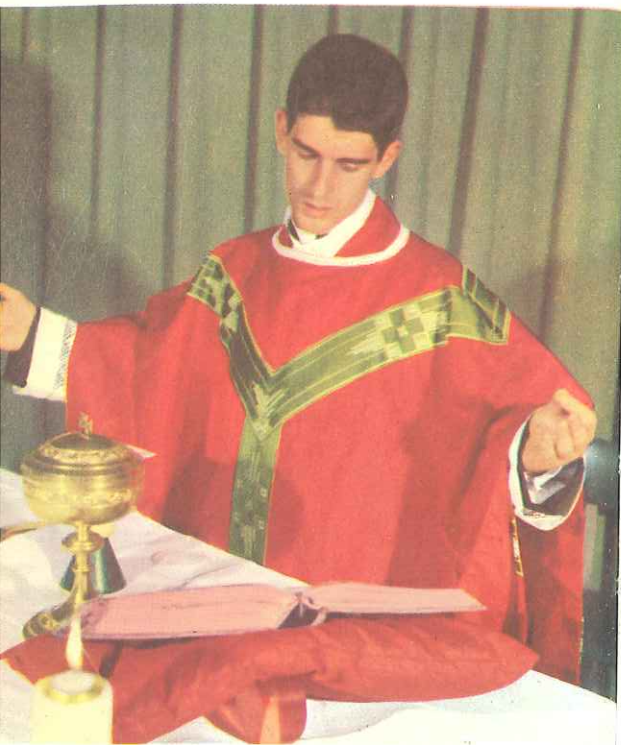


Apal-ondoan, berdin, Bere esku santuetan kaliza baliotsu au arturik, berriz ere Zuri eskerrak emanaz, bedeinkatu zuan eta Bere ikasleai eman, esanaz: Artzazute ta edan guztiok ontatik:

**AU, NERE ODOLAREN KALIZA DA-TA,
ITUN BERRI TA BETIKOAREN
ODOLA;
—SINISMEN-MISTERIOA—
ZUENTZAT ETA GUZTIENTZAT
PEKATUAK BARKATZEKO
IXURIKO DANA.**

Au egiten dezuten aldi bakoitzean, egin Nere oroigarri.





OPARI-ESKEINTZA

Jesukristo gure Jaunaren Pasioa, illen artetik Piztea ta Zeruratzea gogoratuaz, Opari-eskeintza egiten degu. Eta begi on eta argiz artu dezala ta zeruko ondasun ta graziaz bete gaitzala eskatzen diogu Jaungoikoari.

A. Orregatik, Jauna, gogoratuaz guk, Zure serbitzariok eta Zure erri santu onek, Zure Seme Jesukristo gure Jaunaren Nekaldi doatsua, eta illenartetik Piztea, eta Zeruratze miragarria; eskeintzen dizugu, Jaungoiko Aundi orri, Zuk emandako doaietatik, Opari garbi, Opari santu, Opari errugabea, Betiko Bi-ziaren Ogi santua, eta Betiko Zorionaren Kaliza.

Artu itzazu, begi on ta argiz. Ala artu zenituan, Abel Zure serbitzari zintzoaren doaiak, eta Abraham gure Aitaren oparia, eta Melkisedek Zure Apaiz Nagusiaren eskeintza santu ta errugabea.

Apalki eskatzen dizugu, Jaungoiko Guztiaiduna, Zure Aingeru santuak eraman ditzala, Zeruko Aldarera, Jaun Aundi orren aurrera; Aldare ontatik Zure Semearen Gorputz-Odol santuak artzen ditugun guziok, Zeruko ondasun ta graziaz bete gaitzen. Jesukristo gure Jaunaren bitartez. Amen.

Gogoan izan, Jauna, Sinistearen ezaugarriarekin joan, eta orain pakezko loan diran Zure seme-alaba I. ta I...

Auei eta Kristoren'gan atsedean duten guztiai, eman, Jauna, zeruan poza, argia ta pakea. Jesukristo gure Jaunaren bitartez. Amen.

Guri ere, Zure biotz onean sinistea degun pekatarioi, iguzu leku, Zure Apostolu ta Martiri santuen artean: Juan, Esteban, Matias, Barnaba, Inazio, Alejandro, Martzelino, Pedro, Felizitas, Perpetua, Agada, Lutzia, Iñes, Zezilia, Anastasia, eta Zure Santu guz-zien artean; iguzu, ez guk mereziari begira-

tuaz, Zu barkatzalle zeralako baizik. Jesukristo gure Jaunaren bitartez. Beronen bitartez, Jauna, beti gauza on guztiak egiten dituzu, santutzen, bizierazten, bedeinkatzen eta guri ematen.

GORESPENA

Jesukristoren bitartez, Espiritu Santuagan, Aita Jaungoikoa goratuaz, amaitzen degu Mezaren Sagara.

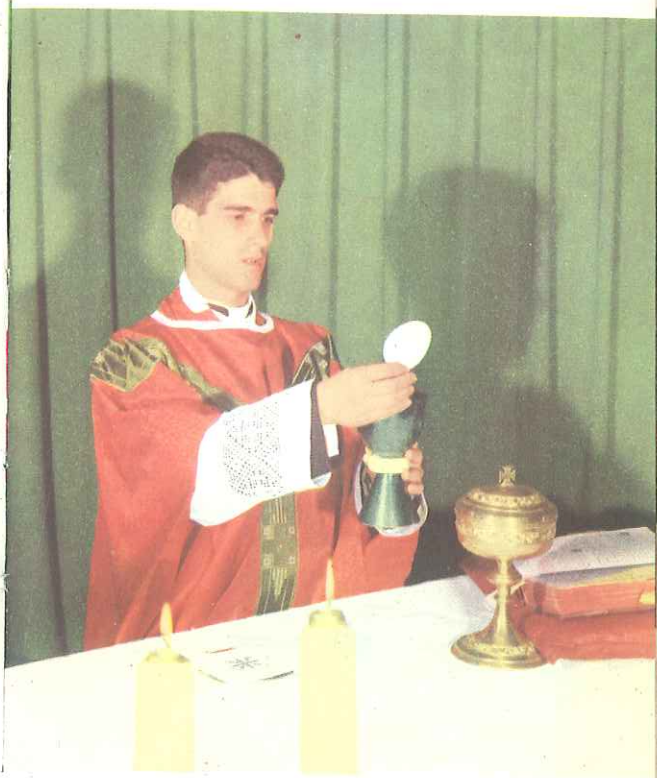
Dena egiten degu Jesukristoren bitartez. Izan ere «Jesukristo gizona da Jaungoikoaren eta gizonen bitarteko bakarra.» (1 Tim 2, 5.)

«Jaungoikoaren agintzari guziak Beragan «Bai» dira (Berarekin bete dira) eta Beragatik diogu Amen, Jaungoikoaren gorespenerako.» (2 Kor 1, 20.)

Biotz eta ao batez esan dezagun, bada, Amen, auxe dalako Meza guziko Amen'ik aundiena.

- A. Onen bitartez, Onekin eta Onengan, Zuri, Aita Jaungoiko guzieldun orri; Espiritu Santuarekin batean, ospe ta aintza guzia, gizaldi ta gizaldi guzietan.

E. Amen.



EUKARISTI-ARTZEA

Aitagurea

(Zutik)

- A. Egigun otoitz.
Salbatzalleak agindu
ta erakutsi bezela,
beldur gabe esan dezagun:
- G. Aita gurea,
zeruetan zaudena,
santifikadua izan bedi
zure izena,
betor gugana zure erreinua,
egin bedi zure borondatea
zeruan bezela lurrean ere.
Emaiguzu gaur
gure eguneroko ogia,
barka zazkiguzu gure zorrak,
guk geren zordunai
barkatzen diegun bezela,
eta ez gaitzazu utzi
tentazioan erortzen,
baizikan libra gaitzazu gaitzetik.**



GEIGARRIA

A. Zaitu gaitzazu, Jauna, lengo, oraingo eta geroko gaitz guzietatik, eta Jaungoikoaren Ama, Maria beti-Birjiñ, doatsu ta zoriوندunaren, zure Apostolu Pedro ta Pablo, eta Andres, eta Santu guzien bitartez, emauguzu, arren, pakea gure egunetan, zure errukiari esker, pe-katurik eta iñolako okerrik gabe bizi gaitzen.

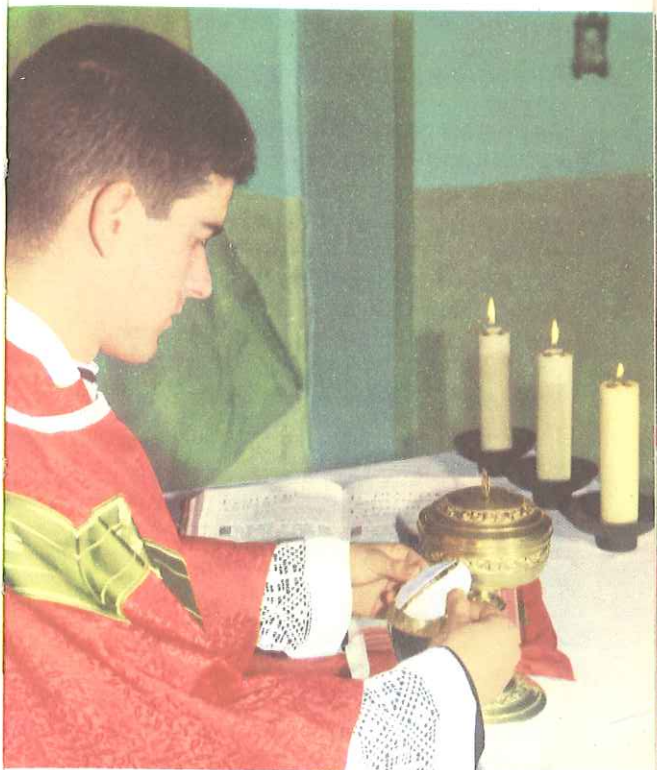
Ala eskatzen dizugu zure Seme Jesu-kristo Jaunagaitik, Zurekin ta Espiritu Santuarekin Jaungoiko ta Errege bizi bait-da gizaldi ta gizaldietan.

E. Amen.

OGI-ZATITZEA

A. Jaunaren pakea beti zuekin.

E. **Eta zure espirituarekin.**



**G. Munduko pekatua kentzen
dezun
Jaungoikoaren Bildotsa,
erruki zakizkigu**

(Ildakoen mezetan: emaiezu atsedena.)

**Munduko pekatua kentzen
dezun
Jaungoikoaren Bildotsa,
erruki zakizkigu.**

(Ildakoen mezetan: emaiezu atsedena.)

**Munduko pekatua kentzen
dezun
Jaungoikoaren Bildotsa,
emaiguzu pakea**

(Ildakoen mezetan: emaiezu betiko atsedena.)

(Belauniko)

- A. Zure apostolui «nere pakea uzten dizuet, nere pakea ematen dizuet» esan zenien Jesukristo Jauna: Ez begiratu nere pekatuai, zure Elizaren fedeari baizik; Eliza au, zure gogoia danez, paketa bat egin zazu, azkengabeko egunetan bizi ta agintzen dezun Jaungoiko orrek. Amen.
- A. Jesukristo Jauna, Jaungoiko biziaren Semea; Aitaren gogoz eta Espiritu Santuaren laguntzaz, zure eriotzarekin mundua biziari dezuna: Zure Gorputz eta Odol santuen bitartez, atera nazazu nere pekatu ta gaitz guzietatik. Eta egin zure aginduai lotuta bizi nadilla beti eta ez dezadala Zugandik iñoiz ere alde egin, gizaldi ta gizaldietan Aita Jaungoikoarekin eta Espiritu Santuarekin batean bizi zeran ta agintzen dezun Jaungoiko orrek. Amen.
- A. Jesukristo Jauna: Nik merezi ezarren, artu nai dedan zure Gorputza ez dedilla izan nere kalterako ta ondamendirako; zure errutioz, nere gorputza eta arima zaintzeko ta sendatzeko baizik, gizaldien gizaldietan Aita Jaungoikoarekin eta Espiritu Santuarekin batean bizi zeran eta agintzen dezun Jaungoiko orrek. Amen.

JAUNARTZEA

*Mezan guziok Jauna artzea
guziok guziz parte artzea.*

*«Gizasemearen aragia jaten eta bere odola edaten ez baldin badezute ez dezute izango bizitarik zeurongan. Nere aragia jaten eta nere odola edaten duanak, ordea, betiko bizitza dauka eta piztu egingo det nik olako ori azkeneko egunean. Nere aragia, izan ere, benekato janari da eta nere odola, benetako edari. Nere aragia jaten eta nere odola edaten duana nigan izango da eta ni beragan.»
(Jn 6, 53-56.)*

A. Au da munduko pekatua kentzen duan Jaungoikoaren Bildotsa.

G. Jauna, ni ez naiz nor Zu nere etxean sartzeko, baña esazu itz bat ta sendatuko naiz.

(Iru bider).

APAIZAREN JAUNARTZEA:

A. Jesukristo gure Jaunaren Gorputz onek gorde nazala betiko bizitarako. Amen.

A. Jesukristo gure Jaunaren Odol onek gorde nazala betiko bizitarako. Amen.



ERRIAREN JAUNARTZEA:

A. Kristoren Gorputza.

E. Amen.

EDONTZI TA ESKU-GARBITZEA

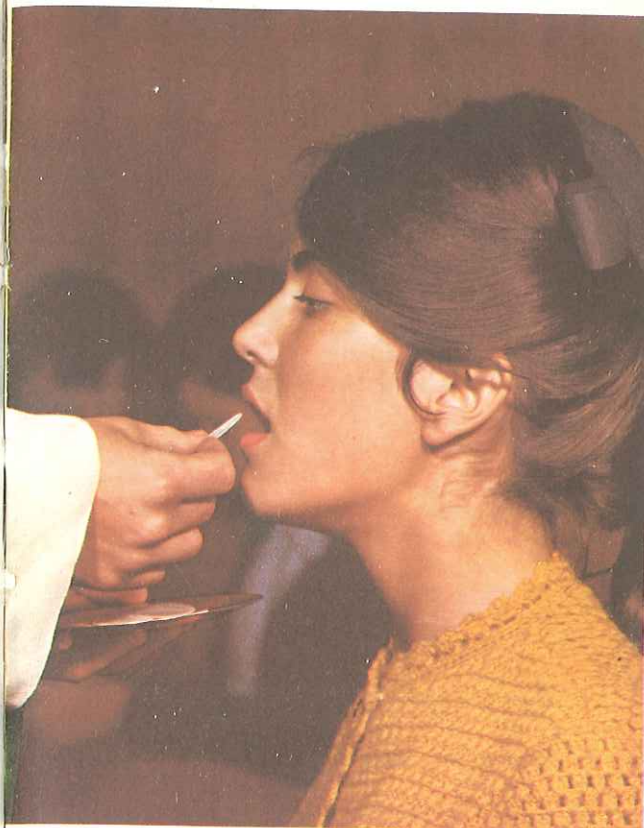
Gure Jauna eman ondoren, kaliza ta eskuak garbitzen ditu apaizak, otoitz auek esanaz bien bitartean:

- A. Aoz artu degun au, biotz garbiz ar degugula, Jauna; eta gaurko doai au, betiko osasun biurtu dakigula.
- A. Jan-edan ditudan zure Gorputz ta Odola, itsatsi bitez nere erraietan, Jauna; eta Sakramentu garbi ta santu onek indartu nauan ezkeru, ez bedi neregan pekatu-kutsurik gelditu, gizaldi ta gizaldietan bizi zeran ta agintzen dezun orrek. Amen.

ESKERRAK EMOTEA

«Ez naiz bizi ni; Kristo bizi da neregan.» (Gal 2, 20.) «Eta zer emango diot Jaunari eman dizkitan guzien ordañez?» (115'gn. salmoa.)

Eskerrak emango ditizut billera aundian, goretsiko zaitut erri zabalean (34'gn. salmoa).



**Kristoren arima, santutu nazazu;
Kristoren Gorputza, salba nazazu;
Kristoren Odola, ase nazazu;
Kristoren saietzeko ura, garbi nazazu;
Kristoren Pasioa, indartu nazazu;
Ene Jesus ona, entzun neri;
Zure zaurien barruan gorde nazazu;
Zugandik alde egiten ez neri utzi;
Etsai gaiztoagandik zaindu nazazu;
Nere eriotzako orduan deitu nazazu,
eta Zugana joateko agindu zaidazu,
Zure Santuekin batean,
goretsi zaitzadan,
betikotasun osoan. Amen.**

AZKEN-OTOITZA

*Orain, azken-otoitza egiten du Meza-ema-
lleak. Eta auxe eskatzen dio Jaungoikoari
guzion izenean: Meza Santuan artu ditugun
doaiak osasungarri izan dakiguzala bizitza
ontarako ta gerokorako.*

(Zutik)

A. Jauna zuekin.

E. Eta zure espirituarekin.

A. Egigun otoitiz:

(Egunari dagokion otoitza)

E. Amen.



ONESPENA TA AZKEN AGURRA

Aitaren eta Semearen eta Espiritu Santuaren izenean gu bedeinkatu, eta «Zoazte...», esaten digu Meza-amailleak.

Zoazte Jaunaren pakean; zuen bizitza Mezara ekarriaz, Jaunarekin indartu ta berritu baitzerate.

Zoazte, bakoitza bere arlorra, eta eroan Meza bizitzara, zuen etxean, lanean, jolazean, leku guzietan kristau bezela agertu zaitezten.

A. Jauna zuekin.

E. **Eta zure espirituarekin.**

(Belauniko)

A. Onetsi zaitzatela Jaungoiko guzieldunak, Aitak eta Semeak eta Espiritu Santuak.

E. **Amen.**

(Zutitu)

Eleizkizunak jarraitzen duanean:

A. Onetsi dezagun Jauna.

E. **Eskerrak Jaungoikoari.**

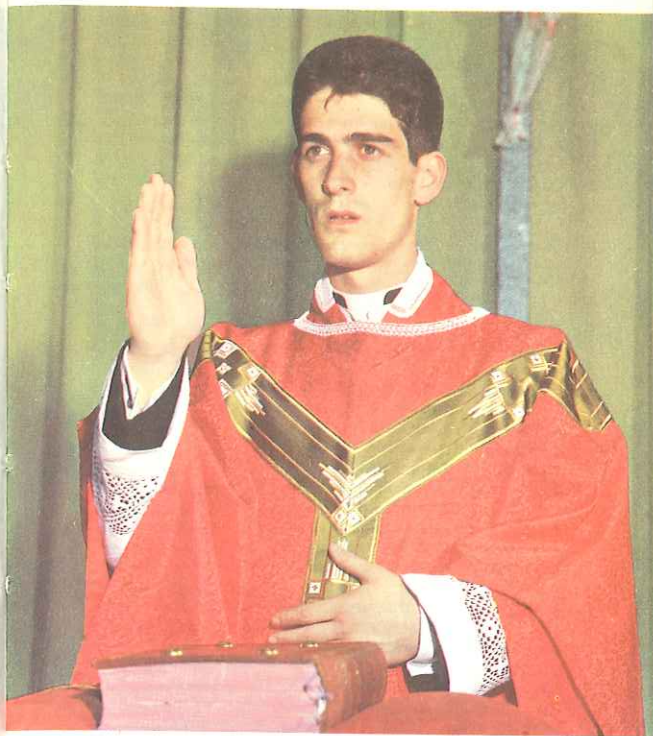
Ildakoen mezetan:

A. Pakean dezatela atsedean.

E. **Amen.**

A. Zoazte Jaunaren pakean.

E. **Eskerrak Jaungoikoari.**



Anai-batzarra bukatu da-ta,
zoaz pakean fededun!
Eraman Meza, oin bizitzara,
bizitzaratu dezazun;
eta ibilli kristau bezela,
edonoiz eta edonun;
«Meza-liburu txiki»k doitsu:
Beste baterarte, lagun!

ORACIONES ANTE EL ALTAR

**En el nombre del Padre ✠
y del Hijo
y del Espíritu Santo. Amén.**

- S. Me acercaré al altar de Dios.
F. **A Dios, que es nuestra alegría.**
S. Nuestro auxilio es el nombre del Señor.
F. **Que hizo el cielo y la tierra.**
S. Yo pecador...

Después de oír la confesión del Sacerdote, nosotros también, siguiendo su ejemplo, pedimos a Dios perdón por nuestros pecados.

F. **Dios todopoderoso tenga misericordia de ti y, perdonados tus pecados, te lleve a la vida eterna.**

S. Amén.

F. **Yo pecador, me confieso a Dios, Todopoderoso, a la bienaventurada siempre Virgen María, al bienaventurado San Miguel Arcángel, al bienaventurado San Juan Bautista, a los Santos Apóstoles Pedro y Pablo, a todos los Santos, y a Vos, Padre, que pequé gravemente con el pensamiento palabra y obra, por mi culpa, por mi culpa, por mi grandísima culpa; por tanto ruego a la bienaventurada siempre Virgen María, al bienaventurado San Miguel Arcángel, al bienaventurado San Juan Bautista, a los Santos Apóstoles Pedro y Pablo, a todos los Santos, y a Vos, Padre, que roguéis por mí a Dios nuestro Señor.**

S. Dios Todopoderoso tenga misericordia de vosotros, perdóned vuestros pecados y os lleve a la vida eterna.

F. **Amén.**

S. El Señor Todopoderoso, rico en misericordia, nos conceda el perdón de nuestros pecados.

F. **Amén.**

- S. Miranos, oh Dios, y nos darás la vida.
F. **Y tu pueblo se alegrará en Ti.**
S. Muéstranos, Señor, tu misericordia.
F. **Y danos tu salvación.**
S. Señor, escucha nuestra oración.
F. **Y llegue a Ti nuestro clamor.**
S. El Señor esté con vosotros.
F. **Y con tu espíritu.**
S. Oremos.

LETANIA

- S. Señor, ten piedad.
F. **Señor, ten piedad.**
S. Señor, ten piedad.
F. **Cristo, ten piedad.**
S. Cristo, ten piedad.
F. **Cristo, ten piedad.**
S. Señor, ten piedad.
F. **Señor, ten piedad.**
S. Señor, ten piedad.
F. **Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre Todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre: tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros: porque sólo tú eres Santo, sólo tú, Señor, sólo tú Altísimo Jesucristo, con el Espíritu Santo, en la gloria de Dios Padre. Amén.**

REZAMOS TODOS UNIDOS

- S. El Señor esté con vosotros.
F. Y con tu espíritu.

OIMOS LA PALABRA DE DIOS

Sentados, escuchemos la primera lectura, tomada de las cartas de los Apóstoles o del Antiguo Testamento.
Palabra de Dios.

- F. **Te alabamos, Señor.**
S. El Señor esté con vosotros.
F. **Y con tu espíritu.**

LECTURA DEL SANTO EVANGELIO, SEGUN MATEO, MARCOS, LUCAS, JUAN

- F. **Gloria a Ti, Señor.**
SE LEE EL EVANGELIO DEL DIA
Palabra de Dios.

- F. **Te alabamos, Señor.**

Creo
emos | en un solo Dios Padre Todopoderoso

Creador de cielo y tierra,
de todo lo visible y lo invisible.

Creo
emos | en un solo Señor, Jesucristo,

Hijo único de Dios,
nacido del Padre
antes de todos los siglos:
Dios de Dios,
Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza
que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros los hombres
y por nuestra salvación
bajó del cielo,
y por obra del Espíritu Santo

se encarnó de María, la Virgen,
y se hizo hombre;
y por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato:
padeció y fue sepultado,
y resucitó al tercer día
según las Escrituras,
y subió al cielo,
y está sentado a la derecha
del Padre;
y de nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y a muertos,
y su reino no tendrá fin.

Creo
Creemos

En el Espíritu Santo,

señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración
y gloria,
y que habló por los profetas;
y en la Iglesia,
que es una, santa, católica
y apostólica

Reconozco
Reconocemos

un solo Bautismo

para el perdón de los pecados.
la resurrección de los muertos y la
vida del mundo futuro. Amen.

Espero
Esperamos

- S. El Señor esté con vosotros.
F. **Y con tu espíritu.**
S. OREMOS.

PRECES DE LA ASAMBLEA

Pedimos por todos,
por la Iglesia de Dios,
por los gobernantes de las naciones,
por los necesitados,
por los difuntos,
por nuestras necesidades,
por las de todo el mundo.

El pueblo contesta:

- **Te lo pedimos, Señor**
o
— **Te rogamos, óyenos.**

- S. Orad, hermanos,
para que este sacrificio, mío y vuestro,
sea agradable a Dios
Padre todopoderoso.
- F. El Señor reciba de tus manos
este Sacrificio, para alabanza y
gloria de su nombre, para
nuestro bien y el de toda su
santa Iglesia.**
- S. Por todos los siglos de los siglos.
- F. Amén.**

Comienzo de la gran oración eucarística

(de pie)

- S. El Señor esté con vosotros.
- F. Y con tu espíritu.**
- S. Levantemos el corazón.
- F. Lo tenemos levantado hacia el Señor.**
- S. Demos gracias al Señor, nuestro Dios.
- F. Es justo y necesario.**

(de pie)

**Santo, Santo, Santo es el Señor,
Dios del Universo.
Llenos están el cielo y la tierra
de tu gloria.
¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre
del Señor
¡Hosanna en el cielo!**

CANON DE LA MISA

PETICIONES

- S. A ti, pues, Padre misericordioso, te pedimos humildemente por Jesucristo, tu Hijo, nuestro Señor, que aceptes y bendigas estos ✠ dones, este sacrificio santo y puro que te ofrecemos, ante todo por tu Iglesia santa y católica: para que le concedas la paz, la protejas, la congregues en la unidad y la gobiernes en el mundo entero, con tu servidor el Papa N., con nuestro Obispo N., y todos aquellos que, fieles a la verdad, promueven la fe católica y apostólica.
- S. Acuérdate, Señor, de tus hijos N. y N., y de todos los aquí reunidos, cuya fe y entrega bien conoces: por ellos y todos los suyos, por el perdón de sus pecados y la salvación que esperan, te ofrecemos, y ellos mismos te ofrecen, este sacrificio de alabanza, a ti, eterno Dios, vivo y verdadero.
- S. Reunidos en comunión, veneramos la memoria, ante todo, de la gloriosa siempre Virgen María, Madre de Jesucristo, nuestro Dios y Señor, la de su esposo, San José, la de los santos apóstoles y mártires Pedro y Pablo, Andrés, Santiago y Juan, Tomás, Santiago, Felipe, Bartolomé, Mateo, Simón y Tadeo; Lino, Cleto, Clemente, Sixto, Cornelio, Cipriano, Lorenzo, Crisógono, Juan y Pablo, Cosme y Damián, y la de todos los santos; por sus méritos y oraciones concédenos en todo tu protección. Por Cristo Nuestro Señor. Amén.
- S. Acepta, Señor, en tu bondad, esta ofrenda de tus siervos y de toda tu familia santa; ordena en tu paz nuestros días, líbranos de la condenación eterna y cuéntanos entre tus elegidos. Por Cristo Nuestro Señor. Amén.
- S. Bendice y acepta, oh Padre, esta ofrenda haciéndola espiritual, para que sea Cuerpo y Sangre de tu Hijo amado, Jesucristo, nuestro Señor. El cual, la víspera de su Pasión, tomó pan en sus santas y venerables manos; y, elevando los ojos al cielo, hacia ti, Dios, Padre suyo todopoderoso, dándote gracias y bendiciendo, lo partió, lo dio a sus discípulos y dijo:
- TOMAD Y COMED TODOS DE EL
PORQUE ESTO ES MI CUERPO.**
- S. Del mismo modo, acabada la cena, tomó este cáliz glo-

rioso en sus santas y venerables manos; dándote gracias y bendiciendo, lo dio a sus discípulos y dijo:

**TOMAD Y BEBED TODOS DE EL
PORQUE ESTE ES EL CALIZ DE MI SANGRE,
SANGRE DE LA ALIANZA NUEVA Y ETERNA,
—SACRAMENTO DE LA FE—
QUE SERA DERRAMADA POR VOSOTROS
Y POR TODOS LOS HOMBRES
PARA EL PERDON DE LOS PECADOS.**

Cuantas veces hagáis esto, haréis el memorial mío.

Por eso, Señor, nosotros, tus siervos, y todo tu pueblo santo, al celebrar este memorial de la Pasión gloriosa de Jesucristo, tu Hijo, nuestro Señor, de su santa resurrección del lugar de los muertos y de su admirable ascensión a los cielos, te ofrecemos, Dios de gloria y majestad, de los mismos bienes que nos has dado, el sacrificio puro, inmaculado y santo: pan de vida eterna y cáliz de eterna salvación.

Dirige tu mirada serena y bondadosa sobre esta ofrenda: acéptala como aceptaste los dones del justo Abel, el sacrificio de Abrahám, nuestro padre en la fe, y la oblación pura de tu sumo sacerdote Melquisedec.

Te pedimos humildemente, Dios todopoderoso, que esta ofrenda sea llevada a tu presencia, hasta el altar del cielo, por manos de tu ángel; para que cuantos recibimos el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo al participar aquí de este altar, bendecidos con tu gracia, tengamos también parte en la plenitud de tu reino. Por Cristo Nuestro Señor. Amén.

Acuérdate también, Señor, de tus hijos N. y N., que nos han precedido en el signo de la fe y duermen el sueño de la paz. A ellos, Señor, y a cuantos descansan en Cristo, concédeles el lugar del consuelo, de la luz y de la paz. Por Cristo Nuestro Señor. Amén.

Y a nosotros, pecadores, que confiamos en tu infinita misericordia, admítenos en la asamblea de los santos apóstoles y mártires Juan el Bautista, Esteban, Matías y Bernabé, Ignacio y Alejandro, Marcelino y Pedro, Felicidad y Perpetua, Agueda, Lucía, Inés, Cecilia, Anastasia y de todos los santos; y acéptanos en su compañía, no por nuestros méritos, sino conforme a tu bondad. Por Cristo Nuestro Señor.

Por El sigues creando todos los bienes, los santificas, los llenas de vida, los bendices y los repartes entre nosotros.

- S. Por Cristo, con El y en El, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos. Amén.

COMUNION

PADRENUESTRO

(de pie)

- S. Oremos—
Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir:
- F. **Padre nuestro que estás en los cielos. Santificado sea tu nombre. Venga a nosotros tu reino. Hágase tu voluntad así en la tierra como en el cielo. El pan nuestro de cada día dánosle hoy, y perdónanos nuestras deudas, así como nosotros perdonamos a nuestros deudores.**

Y no nos dejes caer en la tentación. Mias líbranos del mal.

PARA LATINO-AMERICA

- F. **Padre nuestro, que estás en el cielo. Santificado sea tu nombre.**

**Venga tu reino.
Hágase tu voluntad
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan
de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos del mal.
Amén.**

- S. Libranos, Señor, de todos los males, pasados, presentes y futuros, y por la intercesión de la santa y gloriosa Madre de Dios, siempre Virgen María, de tus santos apóstoles Pedro y Pablo, y de Andrés, y de todos los Santos, concédenos la paz en nuestros días; para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación. Te lo pedimos por nuestro Señor, Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, y es Dios, por los siglos de los siglos. Amén.
- S. La paz del Señor sea siempre con vosotros.

**F. Y con tu espíritu.
Cordero de Dios que quitas
el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros.**
En las misas de difuntos:
Concédeles el descanso.
**Cordero de Dios que quitas
el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros.**
Concédeles el descanso.
**Cordero de Dios que quitas
el pecado del mundo,
danos la paz.**
Concédeles el descanso eterno.

COMUNION

- S. Este es el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo.
- F. Señor, no soy digno de que entres en mi casa,
pero una palabra tuya bastará para sanarme.**

(Se repite tres veces)

- S. El Cuerpo de Cristo.
F. Amén.

ACCION DE GRACIAS

- S. El Señor esté con vosotros.
F. Y con tu espíritu,
(de pie)
- S. El Señor esté con vosotros.
F. Y con tu espíritu.
(de rodillas)
- S. La bendición de Dios todopoderoso,
Padre ✠ Hijo y Espíritu Santo,
descienda sobre vosotros.
- S. Podéis ir en paz.
- F. Demos gracias a Dios.**